

令和2年5月

ほごしや みなさま
保護者の皆様

ころなういるすかんせん よぼう きゅうこう し
コロナウイルス感染を予防するための、休校のお知らせ

To Prevent Spread of the Coronavirus, Schools Will Be Closed

为了预防扩大感染新型冠状病毒，学校休息的通知。

しんがたころなういるす ひと こ けんこう まも
新型コロナウイルスがうつった人がふえてきています。子どもたちの健康を守るために、

がっこう やす やす きかん つぎ
学校を休みにします。休みの期間は次のとおりです。

Coronavirus infections are increasing. To protect the children's health, schools will be closed with the following guidelines.

感染新型冠状病毒的人持续增加，为了保护孩子们的健康学校休息期间如下。

1 しがつ がっこう やすみ
4月10日から5月31日まで、学校は休みです。

From April 10th to May 31th, schools will be closed.

从4月10日至5月31日，学校休息，不上学。

2 やすみ あいだ ちゅうい
休みの間の注意 Precautions During the School Closure 休息期间的注意事项

① やすみ あいだ すごしかた
休みの間の過ごし方 What to do during the school closure 休息期间的生活方式。

ア やすみ あいだ いえ す
休みの間，子どもたちは家で過ごしましょう。

Spend time at home. 休息期间，儿童尽量在家中度过。

イ ほごしや しごと やすめ がっこう
保護者の仕事が休めないとき，8：30から15：30までは，学校にいます。
できます。（土曜日・日曜日・祝日はできません。）

もうしこみ べっし かいて がっこう だして
申し込みが います。別紙 に 書いて 学校に出してください。

When guardians cannot take leave from work, children can go to school from 8:30 to 15:30 (this does not apply to Saturdays, Sundays and national holidays).

If you cannot take leave, please submit the attached child care application form.

家长不能请假时，儿童可来学校，时间：上午 8 点半至下午 3 点半之间

（星期六，星期天和休息日不可来校。）

需要家长另外填写申请表。填好后提交学校。

- ② やすみちゅう 休み中の、せいかつ 生活や がくしゅう 学習について **Daily Routine and Studying During the School Closure**
关于在休息期间的生活和学习。

せいかつ 生活の りずむ リズムを守りましょう。 **Keep a normal daily routine.** 保持正确的生活规律。

やすみちゅう 休み中の がくしゅう 学習課題 かだい があります。 いえ 家で、しっかりと がくしゅう 学習しましょう。

Children have homework and assignments, so they should continue to study hard at home.
在休息期间会有作业，在家也要努力学习。